

許選濤獲梁實秋翻譯評審獎

【記者陳昶育淡水校園報導】由文化部指導，國立臺灣師範大學與全球華文寫作中心主辦的第29屆梁實秋文學獎於上月揭曉，本校英文系兼任講師許選濤榮獲第29屆梁實秋文學獎「翻譯類（中譯英）」評審獎。此獎項除了紀念文學大師梁實秋，同時發掘優秀寫作與翻譯人才，今年翻譯類（中譯英）共34人角逐，經評選後，文化部首獎從缺、5人獲頒評審獎。許選濤曾擔任行政院新聞局英文編譯，亦在出版社、翻譯社及校內等單位，從事英文教學與筆譯，翻譯經歷豐富。「這次獲得肯定，會持續精進不輟，在翻譯領域繼續學習。」這次在評文組、譯詩組的首獎，皆由中國參賽者獲獎，她直言，在國際化時代，臺灣文學要闖出名氣，一定要有自己英文翻譯人才，期許自己與學生們一同努力為臺灣文學奉獻所學。

SDSU 榮譽副校長 談遠距教學變革

【記者陳品婕淡水校園報導】遠距組將於29日（週四）14時在E819，邀請美國加州聖地牙哥州立大學榮譽副校長Dr. Ethan A. Singer、學習設計與技術系教授王敏娟來校主講「遠距教學的變革與挑戰研討會」。美國加州聖地牙哥州立大學（San Diego State University）長期積極推動遠距教學、混和式教學、行動學習的發展，設立豐富之網路碩士學位等，其教育學院教育技術系在全美排名前3名。Dr. Ethan A. Singer將說明「The Ever Changing Landscape of Distance Education: From Online to Mobile to MOOCs」；王敏娟則會介紹「Trends and Challenges in American Higher Education: Entrepreneurship Education and the Evolution of Learning」，兩位將分享該校在遠距教學所面臨之變革與挑戰，包含介紹該校領先的創業教育法、線上教育與磨課師課程對高等教育衝擊、教育技術發展趨勢、智慧教室和混合學習發展方向，歡迎全校師生踴躍參與！

教科系研討教育傳播科技

【記者林妍君淡水校園報導】教育科技學系與台灣教育傳播暨科技學會於16、17日，一連兩天在臺北校園共同舉辦2016年學術研討會（TAECT 2016），今年以「開放教育環境下的教育傳播與科技」為主題進行研討，邀請大陸、美國、泰國及日本等國際專家學者進行不同專業領域之專題演講，總計有23篇論文、18篇海報論文，以及入選教案、媒體競賽的19組作品齊聚發表。17日亦舉辦中小學教師論壇。大會由本校教育學院院長張錕富、國立臺灣大學師資培育中心主任賴進貴、台灣教育傳播暨科技學會榮譽理事長張晉亨進行開幕致詞，國內外貴賓約180人與會。

張錕富表示，「本校教科系致力於創新運用、突破傳統，且激發學生學習動力等方面不遺餘力，運用網路平台教學更是目前發展的重點方向。」同時，他鼓勵學生學習不設限、發揮創意，藉由教育傳播與科技持續及發揮深遠的影響力。教科系系主任沈俊毅指出，此次研討會宗旨為探討傳播管道及體系開放下的教育，包括教育傳播與科技工具、策略等改變，相信有助於系上在未來發展的應對及運用，期待此次經驗與成果交流，亦能帶給各個相關領域研究者豐碩的收穫。

以「微課教學設計——以偏鄉中國際教育推廣為例」一文，在中小學教師論壇與徐逸逸共同發表的教科專二游維琦分享：「使用科技作為教材是目前趨勢，同時在交流過程中，更堅定自己推廣國際教育至偏鄉學校的決心，提升學生文化欣賞、包容與尊重的國際觀。」

翰林驚聲 東方廣告董事長 溫肇東

本校文學院於上月10日，邀請東方廣告董事長溫肇東來校進行「大地假我以文章 Sensibility & Sensitivity」演講。演講中，他說明臺灣文創產業發展歷程，鼓勵可利用生活周遭的題材來發掘文創故事，並提供「一源多用」的概念，可將人文創新內容發展至各種平臺中，讓更多人看到臺灣的亮點。本報摘錄此場演講重點。

因為工作關係，了解到臺灣科技廠商長期支付國外廠商高額智慧財產權授權金，這樣的科技逆差代表著，創新內容可轉化為企業所用的明顯不足，文學院是發展「寫故事」最好的場域學習，也是文創的根源；如何去創作好的故事，且具商業價值的故事，並發展出人文創新系統，是今天所要談的重點。

近日在日本上映的動畫電影《你的名字》蟬聯日本電影排行榜冠軍和創下多項紀錄，分析這部分電影內容後發現，其超越時空等題材雖非創新，但所延伸故事內容、觸及人心的對白、故事發生地點福島等，讓日本經驗從日本國內發展到海外市場。

而臺灣所創作的《賽德克·巴萊》、《海角七號》、《KANO》等電影中，其所講述的臺灣經驗在國際市場中，是否有話語權是我們應該要思考的，在臺灣與日本福島有類似事件的應是高雄小林村遭土石流淹沒的滅村事件。同樣對臺灣造成衝擊，卻少了後續的故事讓衝擊延續，雖然有拍過拔河的故事，但題材如何萃取為創作來源，讓故事繼續延續下去，可以挖



Sparky聖誕螢光派對閃亮登場。

資工、資傳、國企、北友會聯合舉辦的「Sparky聖誕螢光派對」以螢光為題於20日在學生生活中心舉行，參加者身穿螢光顏料的白衣、手腕戴著螢光手環，在黑暗中格外閃閃發光。航太二謝東錡表示，「身為工作人員，看到參與者都很快樂地享受，感到十分開心，是參加聖誕派對最棒的一次。」（文/胡昀芸）

四系聯合耶誕遊戲夜

英文、經濟、水環、統計4系於22日在學生活動中心舉辦「英文好好好得經天最水的你」聯合耶誕趴，逾300人參與。本次以夜店風格展現、才藝表演和互動遊戲拉近距離，刺激的抽獎活動讓歡呼不斷。水環二朱冬暉、崔一塵共同表示，臺上的表演十分精采有趣，能感受到主辦方的用心和努力。（文/簡妙如）

外語學院聖誕酒會5系表演添溫馨

外語學院於22日在外語大樓大廳舉辦「聖誕節酒會」，由外語學院院長陳小雀主持，校長張家宜領一級主管，逾百位師生歡慶聖誕。各系主任帶領學生進行歌曲和舞蹈表演，現場精彩演出及豐盛美食為冬日增添溫馨氣息。參與表演的日文三王立元說：「透過各系的表演更感受到耶誕節氣氛。」（文/劉必允）

德文系師生共唱耶誕頌歌

德文系於21日在外語大樓大廳舉辦「我們的聖誕夜」活動，現場有德國燒酒Glühwein、史多倫蛋糕等具耶誕風味餐點，供逾80位師生品嚐。現場有吉他表演、德文系主任吳萬寶用德語簡介開場、德文系教師們分享耶誕故事。德文一宋采樺說：「第一次喝到熱的酒，很新鮮！感受到溫馨氣氛。」（文/秦宛萱）

拉美所舉辦耶誕歡慶耶誕佳節

拉丁美洲所於23日歡慶耶誕節，在驚聲大樓11樓「拉美樂園」舉辦「聖誕餐會」，由拉美所所長宮國威帶領學伴同慶，吸引逾30多名師生、校友團聚，現場有交換禮物、猜謎遊戲等節目，氣氛互動熱絡。美洲碩拉研三李元昶分享，「藉此機會與大家交流情誼，難得可貴，祝福大家聖誕節快樂！」（文/趙世勳）

教育政策與領導所於23日中午舉辦「歲末聖誕 感恩餐會」

教育政策與領導所於23日中午舉辦「歲末聖誕 感恩餐會」，教政所所長楊堯、校長張家宜預告明年將出版《淡江詩派的誕生》一書，也將收錄洛夫等淡江人作品。

會中，英文系副教授王緒鼎、西語系副教授林盛彬等對英詩教學、兩岸交流情形及大陸詩歌趨勢等內容交流。

朗誦藝術家崔明德（方明）現場朗誦《岳陽樓記》，情感豐富獲如雷掌聲，他強調，「詩人皆有責任，將文學傳承予後代。」

該團於19日的「兩岸詩人詩詞歌詠晚會」

與本校微光現代詩社、驚聲詩社學生，以詩會友，擦出精彩火花。微光詩社社長中文三陳品婕表示：「很高興參與兩岸交流盛會及分享作品，讓前輩看見90後的創作能量！」

建築系系學會於21日舉辦歷年來的四驅車大賽

在建築系館中庭架設全長180公尺、佔地70平方公尺比賽軌道，團體賽冠軍由建築二許德言、孔維澤、劉醇民奪下，個人賽冠軍歷史四張嘉如興奮地表示，壯觀賽道令人敬佩，希望此賽能延續下去。系學會會長建築五陳奕安說明，「這次使用厚紙版製作上容易，也比以往的灰模板方便保存。」活動負責人、建築四鄭源源說：「團隊分工利用零碎時間完成賽道，感謝大家參與。」（文/楊煥閔、攝影/陳柏儒）

萬則在傳播館前推出「拍照打卡送貼圖」活動

萬則在傳播館前推出「拍照打卡送貼圖」活動，搭配comico醬可愛造型，吸引許多師生駐足拍照。產經四李佳航表示，「打卡箱造型與獎品都吸引我想要參與活動。」

本屆畢製總召大傳四黃郁都表示，活動才進行3天

就有上百組同學前來拍攝，大傳系第31屆畢製宣傳活動已經起跑，相關活動均可在FB粉專上查詢，歡迎大家踴躍支持參與。

師生才藝慶耶誕

張家宜領一級主管，逾百位師生歡慶聖誕。各系主任帶領學生進行歌曲和舞蹈表演，現場精彩演出及豐盛美食為冬日增添溫馨氣息。參與表演的日文三王立元說：「透過各系的表演更感受到耶誕節氣氛。」（文/劉必允）

德文系師生共唱耶誕頌歌

德文系於21日在外語大樓大廳舉辦「我們的聖誕夜」活動，現場有德國燒酒Glühwein、史多倫蛋糕等具耶誕風味餐點，供逾80位師生品嚐。現場有吉他表演、德文系主任吳萬寶用德語簡介開場、德文系教師們分享耶誕故事。德文一宋采樺說：「第一次喝到熱的酒，很新鮮！感受到溫馨氣氛。」（文/秦宛萱）

拉美所舉辦耶誕歡慶耶誕佳節

拉丁美洲所於23日歡慶耶誕節，在驚聲大樓11樓「拉美樂園」舉辦「聖誕餐會」，由拉美所所長宮國威帶領學伴同慶，吸引逾30多名師生、校友團聚，現場有交換禮物、猜謎遊戲等節目，氣氛互動熱絡。美洲碩拉研三李元昶分享，「藉此機會與大家交流情誼，難得可貴，祝福大家聖誕節快樂！」（文/趙世勳）

教育政策與領導所於23日中午舉辦「歲末聖誕 感恩餐會」

教育政策與領導所於23日中午舉辦「歲末聖誕 感恩餐會」，教政所所長楊堯、校長張家宜預告明年將出版《淡江詩派的誕生》一書，也將收錄洛夫等淡江人作品。

會中，英文系副教授王緒鼎、西語系副教授林盛彬等對英詩教學、兩岸交流情形及大陸詩歌趨勢等內容交流。

朗誦藝術家崔明德（方明）現場朗誦《岳陽樓記》，情感豐富獲如雷掌聲，他強調，「詩人皆有責任，將文學傳承予後代。」

該團於19日的「兩岸詩人詩詞歌詠晚會」

與本校微光現代詩社、驚聲詩社學生，以詩會友，擦出精彩火花。微光詩社社長中文三陳品婕表示：「很高興參與兩岸交流盛會及分享作品，讓前輩看見90後的創作能量！」

建築系系學會於21日舉辦歷年來的四驅車大賽

在建築系館中庭架設全長180公尺、佔地70平方公尺比賽軌道，團體賽冠軍由建築二許德言、孔維澤、劉醇民奪下，個人賽冠軍歷史四張嘉如興奮地表示，壯觀賽道令人敬佩，希望此賽能延續下去。系學會會長建築五陳奕安說明，「這次使用厚紙版製作上容易，也比以往的灰模板方便保存。」活動負責人、建築四鄭源源說：「團隊分工利用零碎時間完成賽道，感謝大家參與。」（文/楊煥閔、攝影/陳柏儒）

萬則在傳播館前推出「拍照打卡送貼圖」活動

萬則在傳播館前推出「拍照打卡送貼圖」活動，搭配comico醬可愛造型，吸引許多師生駐足拍照。產經四李佳航表示，「打卡箱造型與獎品都吸引我想要參與活動。」

本屆畢製總召大傳四黃郁都表示，活動才進行3天

就有上百組同學前來拍攝，大傳系第31屆畢製宣傳活動已經起跑，相關活動均可在FB粉專上查詢，歡迎大家踴躍支持參與。

宜等人出席，現場進行交換禮物、摸彩活動，亦備有酥炸魚片、燻牛肉、新鮮蔬果等美味輕食。張校長表示，活動增加師生互動拉近彼此距離，希望教政所同學能更加努力學習，祝福大家耶誕快樂、新年快樂。（文/廖吟萱）

國際研究學院歡唱不同語言耶誕頌歌

國際研究學院於21日舉辦「聖誕餐會」，將驚喜大佈置成充滿耶誕氣氛、特色輕食和飲品，讓院內近200位師生沉浸歡樂氣氛中。席間，國際研究學院院長王高成帶領院內同仁獻唱歌曲，各系所也接力登臺、演唱不同語言版本耶誕頌歌，別有一番風味。（文/廖吟萱）



國際研究學院耶誕頌歌師生獻唱。

大陸地區校友會忘年聯誼

【記者林妍君淡水校園報導】本校適逢66週年校慶，大陸地區校友會於本月舉辦相關慶祝活動。華東校友會於17日的「華東校友年會」上，新任華東校友會會長王振生獲贈獎牌，會中，大陸校友聯誼總會會長莊文甫更親筆墨寶，其作品成為華東校友會精神指標。華南校友會於10日舉辦「冬之饗宴」，邀請今年度新科金鷹獎得主兼大陸校友聯誼總會副會長李延年、東莞市石碣商協會執行副會長王裕聰等人進行經驗分享。而澳門校友會於11日的「成立週年暨慶祝66週年校慶晚會」中，澳門校友會會長張嘉賓感謝大家對該校友會的支持，將積極籌辦及參與各類聯誼活動以透過校友會加強聯繫、延續情誼。

校友服務暨資源發展處彭春陽執行長表示，「近年看見各地校友會組織運作蓬勃發展，感到欣慰，盼在與校友互動過程中能增進產學合作、資源提供等，幫助母校校務發展。」

呷滴湯圓迎耶誕

【記者何家穎蘭陽校園報導】蘭陽校園很熱鬧，於19日晚間進行耶誕節點燈活動之外，於21日下午舉辦「呷滴滴，圓啊圓」冬至品嚐湯圓活動，晚間則進行「驚聲探險、聖誕足跡」聖誕晚會。在湯圓活動上，由蘭陽校園主任林志鴻、全球發展學院院長劉文華帶領各系系主任，一起為學生盛湯圓。本次由文苑、建軒宿舍自治聯誼會共同主辦，今年準備鹹湯圓、紅豆湯圓、創新的大三元（QQ+珍珠+湯圓）、芋圓、麻糬（地瓜湯圓），讓外籍生體驗傳統節氣的氛圍。

晚上則由蘭陽校園學生會舉辦的耶誕晚會中，除了師長出席外，另外有搖滾滾滾去研究社、淡江街舞社與佛光大學熱舞社一起勁歌熱舞，讓人感受活力四射的12月節慶氣氛。活動承辦人觀光二張芊芊表示，為使外籍生感受到家的溫暖，因此安排精彩表演，讓全校師生共同歡慶聖誕佳節。政經一王道恩表示：「這次晚會太精彩了！今晚表演的項目是hip pop舞蹈，和佛光大學熱舞社合作非常新鮮，為蘭陽校園帶來新風氣。」

教師評鑑優等獎 牛涵錚

帶領學生創業體驗

「學習不只是學歷，而是從生活去觀察、體驗。」這是管理科學學系副教授牛涵錚的一貫教學理念，榮獲104學年度教學優良教師的她，永遠保持好奇熱情和多方嘗試的重要目的是：「我想帶給學生最好的。」

牛涵錚的專長偏向行為研究，如創新管理、科技管理、行為研究及組織行為等，她解釋：「行為層面就我們而言就是社會科學領域，與接觸人相關。」因此，上課內容通常圍繞著社會環境作為主題。為了讓學生結合實務與理論，牛涵錚除了推薦學生到業界實習、舉辦參訪並邀請業師蒞校演講外，亦運用學校的多元資源、與業界合作，盡自己的能力去幫助學生，她指出，「商管學院學生學習目標有時較不明確，但透過實際體驗、實習，學生可以盡早了解到自己的需求，能發展出明確的就業方向。」

課堂上，牛涵錚要求學生利用自身所學和經驗來呈現自己的創業成果，她認為：「假使年輕人若沒有足夠的視野、承擔問題的能力，如何談創業？」因此藉由自行操作創業過程，如創業內容、店面租金、批貨方式、目標對象行銷等，希望能讓學生從中體驗「創業」並感受社會真實面貌。

個性活潑且樂觀的牛涵錚坦言會覺得教學辛苦，但是看到學生的創業成果時的回饋，又會再次燃起教學熱情，她笑著分享，「課堂上可以看到他們自製穀谷巴特、批發糖果餅乾、印製T-shirt等，這些創意的發揮變成生意，大學生能夠做到如此，讓我感到非常驚訝。」

她期盼學生能夠勇於負責做好自身管理，未來仍會秉持自己教學理念，繼續帶領更多學生成長。（文/林妍君、攝影/戴先怡）

網路看更大條

<http://tkutimes.tku.edu.tw/>

法里昂第三大學視訊說明雙碩士

21日下午與姊妹校法國里昂第三大學管理學院視訊，為學生說明該校雙碩士學位的修讀、企業實習等情形。（文/胡昀芸）

陳羿鄺馬翰文獲公民新聞獎

大傳四陳羿鄺、馬翰文以「閱讀好處多，移工自創圖書館」獲2016 PeoPo 公民新聞獎之特別獎17日接受表揚。（文/秦宛萱）

端傳媒張潔平講新媒體趨勢

大傳系於15日邀請端傳媒執行主編張潔平說明「在新媒體下如何做新聞」，講述新媒體趨勢及分享所見所聞。（文/趙世勳）

法文系選中央輔大交流論文

法文系於17日舉辦「法語多元文化研究」碩士跨校學術研討會，與中央大學、輔仁大學3校，共發表6篇論文。（文/蔡晉宇）

俄語詩歌朗誦賽林郁翔奪冠

俄文系於22日辦105學年度俄語詩歌朗誦比賽，以「俄羅斯的冬天」為題，最終由俄文四林郁翔奪得第一名。（文/李宜汀）

未來學所發表實習單位成果

未來學所於22日舉辦「未來學實習發表暨招生說明會」，會中發表年會盛況及感想外並分享實習單位及成果。（文/廖吟萱）

《翻轉幸福》鼓勵女性追夢

女聯會和員福會於16日合辦《翻轉幸福》電影欣賞，希望從電影鼓勵女性，在家庭和職場平衡中懂得追逐夢想。（文/蔡晉宇）

數位教材工作坊快報

遠距組將於106年1月13日舉辦「數位化教學工作坊-數位教材之智慧財產權」，快到活動報名系統報名。（文/遠距組）

產經週氣球甜點傳情

產經系系學會於上週推出的「產經週」以「福園氣球甜點世界」為題，搭配聖誕節以氣球傳情讓學生傳達心意。（文/簡妙如）

人物短波 蔡昀儒畫展現身東京

本校西語系校友蔡昀儒日前在日本東京之早稻田百點點，開辦個人「台北アリーナの創作ナンバーワン展」，以臺灣食物為創作主題，展出16幅原創畫作。蔡昀儒發揮自身繪畫專長，在學期間曾在社群網站Facebook成立粉絲專頁推出動物貼紙宣導「領養代替購買」和「節育代替撲殺」的關懷動物理念。蔡昀儒表示，感謝大家的協助與支持在東京舉辦畫展，很高興有許多不認識的人也來觀展，將持續努力，無法前往東京觀展嗎？你可以在LINE貼圖中查詢「秋刀魚躍龍門」，即可見到她以幽默詼諧來詮釋秋刀魚的擬人生活。（文/本報訊）